

Комитет по образованию Санкт-Петербурга

**Санкт-Петербургское государственное автономное
профессиональное образовательное учреждение
«Морская техническая академия имени адмирала Д.Н. Сенявина»**

УТВЕРЖДАЮ
Директор СПб МТКА
им.адмирала Д.Н.Сенявина
_____ В.А. Никитин
«04» декабря 2024 г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности.

программы подготовки специалистов среднего звена по специальности
26.02.04 Монтаж и техническое обслуживание судовых машин и механизмов

Номер регистрации _____

Санкт-Петербург
2024.

Фонд оценочных средств разработан на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности
26.02.04 Монтаж и техническое обслуживание судовых машин и механизмов

(код, наименование специальности)

учебного плана образовательной программы подготовки специалистов среднего звена и рабочей программы учебной дисциплины (профессионального модуля).

Рассмотрено на заседании цикловой методической комиссии ,
протокол № 1 от «01» октября 2024 г.

Председатель ЦМК

Разработчики:

Ф.И.О., ученая степень, звание, должность

Согласовано:

Методист

_____ И.А.Князева

Согласовано:

Начальник методического отдела

_____ Е.В.Зарипова

Пояснительная записка

ФОС для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов обучения дисциплины и позволяет определить качество усвоения изученного материала.

Форма проведения промежуточной аттестации по учебной дисциплине СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности – дифференцированный зачет.

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 1-9 ПК 3.3	– общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; – переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; – самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.	лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

Контрольная работа

1 – вариант

Choose the correct answer

- The exhibition was held in:
a. Moscow b. Vladivostok c. Saint-Petersburg
- Shipbuilding firms showed general purpose ships such as:
a. tankers b. timber carriers c. bulkers
- Tugs and barges were exhibited in pavilions of:
a. Northern Russia b. East Italy c. West Germany
- Finnish firm “Masa Yards” showed:
a. gas-carriers b. reefers c. Ice-breakers
- Finnish firm “Rauma-Repola” demonstrated:
a. salvage ships b. dry cargo ships c. liquid vessels
- We were most impressed by:

a. cement carriers b. whaling vessels c. containers

7. We decided to ask about this type of ships:

a. ro-ro ship b. cargo liner c. tanker

8. Length of this ship is:

a. 168.8 metres b. 167 metres c. 309 metres

9. Her speed is:

a. 17.2 knots b. 15 knots c. 12.8 knots

10. Draught of this ship is:

a. 45.8 metres b. 30 metres c. 6.45 metres

11. This ship carries:

a. cars and trailers b. passengers c. barges

Эталоны ответов контрольной

1 - вариант
1. c
2. a
3. c
4. c
5. b
6. c
7. a
8. a
9. a
10. c
11. a

Критерии оценки:

оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал 90-100% правильных ответов;

оценка «хорошо» - 70-80% правильных ответов;

оценка «удовлетворительно» - 50-60% правильных ответов;

оценка «неудовлетворительно» - менее 50 % правильных ответов.

Контрольная работа

1 – вариант

Translate into English

- 1.задержка судна
- 2.повреждение винта
- 3.порт назначения
- 4.смещенный груз
- 5.сила ветра

Answer the questions

- 6.Why was the arrival of Igarka delayed?
- 7.What was the wind force?
- 8.What was the ship's speed?
- 9.What damaged the propeller?

Make expressions

10.

High	difficulty
Considerable	voyage
Great	movement
Difficult	sea
Slow	speed

Severe list

Moderate wind

2 – вариант

Translate into English

1.держаться на курсе

2.бортовая и килевая качка

3.крен на правый бок

4.спустить шлюпку

5.закрепить груз

Answer the questions

6.What caused the list?

7.The vessel couldn't capsize?

8.Why did the boatswain fall overboard?

9.What did the crew do to decrease the list?

Make expressions

10.

High difficulty

Considerable voyage

Great movement

Difficult sea

Slow speed

Severe list

Moderate wind

Эталоны ответов

1 – вариант	2 – вариант
1. the delay of the ship	1.to keep the course
2. the damage to the propeller	2.pitching and rolling
3. a port of destination	3.list to starboard
4. shifted cargo	4.to launch life-boat
5. wind force	5.fasten the cargo
6. due to a severe storm	6.shifted cargo
7. about 20 metres per second	7. yes, she could
8. only 2 or 3 miles per watch	8. the list increased
9. a floating log	9. fastened the cargo
10. high speed	10. high speed
considerable difficulty	considerable difficulty
great list	great list
difficult voyage	difficult voyage
slow movement	slow movement
severe wind	severe wind
moderate sea	moderate sea

Критерии оценки:

оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал 90-100% правильных ответов;

оценка «хорошо» - 70-80% правильных ответов;

оценка «удовлетворительно» - 50-60% правильных ответов;

оценка «неудовлетворительно» - менее 50 % правильных ответов.

Контрольная работа

Вариант

Translate into English:

Следовать курсом, плыть на восток, порт приписки, направление, достичь какой-либо широты, пересечь океан, выйти из порта, взять провизию.

Translate into Russian:

To discover, to explore, to fail, to arrange an expedition, bound, to describe, coast, to proceed, to reach, height, to set a course, to carry out, companion.

Match true or false:

- The Antarctic had been discovered by the beginning of the 21 century.
- Two Russian ships took part in the expedition.
- The expedition lasted more than two years.
- The weather in the Arctic Ocean was good for navigation.

Answer the questions:

- When was the Antarctic discovered?
- Who discovered the Antarctic?
- What work did the explorers carry out in the course of their expedition?

Эталоны ответов

Вариант
To be bound for course, eastward, home port, direction, to reach longitude, to cross the Ocean, to leave the port, to get food supplies. Делать открытие, исследовать, терпеть неудачу, организовать, направляющийся, описывать, морской берег, продолжать, достигать, высота, взять курс, выполнять, спутник. - True

- True
- False
- True
- On the 28 th of January
- Faddei Bellinngshausen and Mikhail Lazarev
- They got very important geographical data and even devise a method of obtaining fresh water from icebergs.

Критерии оценки:

оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал 90-100% правильных ответов;

оценка «хорошо» - 70-80% правильных ответов;

оценка «удовлетворительно» - 50-60% правильных ответов;

оценка «неудовлетворительно» - менее 50 % правильных ответов.

Контрольная работа

Вариант

Translate into English:

Медицинская помощь, причинять боль, ушибиться, оказывать медицинскую помощь, рентген, осматривать, скорая помощь (автомобиль), рана, бинт, лазарет, беспокойство.

Translate into Russian:

What's troubling you? Dizzy, medicine, pill, stretcher, to lie down, nauseous, to be sick, to operate, to touch, papers, concussion.

Make a dialogue:

-

- I have a bad toothache. I'm afraid my tooth needs filling.

-.....

оценка «хорошо» - 70-80% правильных ответов;

оценка «удовлетворительно» - 50-60% правильных ответов;

оценка «неудовлетворительно» - менее 50 % правильных ответов.

Контрольная работа

Вариант

Translate into English:

Спать, Земля, быть в беде, мусор, мертвый, ученый, предсказывать, понять, буксировать, сваливать, лес, сжигать, невероятный, скорость, продолжительность жизни, окружающая среда.

Translate into Russian:

To plague, human, hot, heat, to harm, entire, the Moon, to breathe, to remind of, shape, to accept, waste, influence, after all, outlook.

Answer the questions:

- What do people learn about environmental problems if they switch on the TV?
- What do scientists predict in newspapers?
- Why are the towns having a hard time now?

Эталоны ответов

Вариант
To be asleep, the Earth, to be in trouble, garbage, dead, scientist, to predict, to figure out, to tow, to dump, forest, to burn, incredible, rate, lifetime, environment. Мучить, человек, жаркий, жара, наносить вред, целый, Луна, дышать, напоминать о..., форма, принимать, отходы, влияние, в конце концов, взгляд на будущее. - You see pictures of garbage or dead dolphins washing onto a coast. - You read that scientists predict the Earth is getting hotter. - Towns all over the world are having a hard time figuring out where to keep their waste.

Критерии оценки:

оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал 90-100% правильных ответов;

оценка «хорошо» - 70-80% правильных ответов;

оценка «удовлетворительно» - 50-60% правильных ответов;

оценка «неудовлетворительно» - менее 50 % правильных ответов.

5.3.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Предметом оценки являются умения и знания. Контроль и оценка осуществляются с использованием следующих форм и методов: защита учебного проекта.

Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий/проектов**

Проекты на темы

1. “An accident at Sea”.
2. “At the Port”
3. “Saint-Petersburg”

Критерии оценивания учебного проекта

<i>Критерии оценивания проекта</i>	<i>Максимальное количество баллов</i>	<i>Количество набранных баллов</i>
I. Содержание проекта		
1. Тема проекта дублирует программный материал по предмету.	1	
2. Тема расширяет и углубляет программный материал.	2	
3. Тема выходит за рамки программного материала.		
4. При подготовке проекта использовано 2 источника информации на бумажном и электронном носителе.	3	
5. При подготовке использовано 3-4 источника		

информации.	1	
6. Использовано 5 и больше источников информации.		
7. В готовом проекте четко обозначен готовый интеллектуальный или материальный продукт.	2	
8. Готовый продукт прослеживается нечетко, его структура неясна.		
9. Готовый продукт отсутствует.	3	
II. Оформление и дизайн проекта		
1. В оформлении проекта присутствуют титульный лист, план, деление на главы, список литературы, глоссарий.	3	
2. Проект оформлен в соответствии с требованиями, принятыми в данном ОУ.	2	
3. Помимо текста, в проекте присутствуют:		
- таблицы	1	
- схемы		
- иллюстрации		
4. Помимо текстового варианта проекта, присутствует его презентация на бумажном или электронном носителе.	1	
5. Отсутствие грамматических ошибок и опечаток		
III. Готовность проекта.	1	
1. Проект готов в срок без недочетов и переделок.		
2. Проект готов в срок и недочетами.		
3. Проект сдан позже срока без недочетов.	1	
4. Проект сдан позже указанного срока с недочетами.	1	
Максимальное количество баллов - 24.	1	
Оценка «5»: от 24 до 20 баллов		
Оценка «4»: от 19 до 15 баллов.		

Оценка «3»: от 10 до 14 баллов.	3	
	3	
	4	
	3	
	2	
	1	

5.3.2. Оценочные средства для проведения итоговой аттестации по дисциплине

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена

Примерные билеты для экзамена:

Билет №1

1. Текст «Ship's Crew».
Прочитайте, переведите текст.

The Ship's Crew

There is a lot of complex equipment on board modern ships so it is necessary to have skilled crews to operate the ships. The organization of the crew of a cargo ship is changing, but usually one can find at least two departments on such ships: the deck department and the engine department.

The deck department includes navigators, radio-officers, a boatswain, sailors and a doctor. We call navigators according to their rank on board ships: the Master (Captain), the Chief Officer (First Mate), the Second Officer, the Third Officer, the Forth Officer.

The Master is responsible for the ship, her cargo and the crew. He must be an experienced navigator.

The Chief Officer is the Master's main assistant and the head of the Deck department. He must be always ready to replace the Master and perform his duties.

All the navigators must keep watch on the navigating bridge. They may not leave it when on watch. The navigators relieve each other of watch every 4 hours. Every navigator must know how to define the ship's position, plot her course on the chart and take bearings.

Radio-officers keep watch in the radio-room and are responsible for radio-communications. There is often one or two Radio-officers on board ship, but on ships with continuous radio watches there may be even three Radio-officers.

A Boatswain and sailors must keep the ship's hull, holds and tackle in good condition.

The Engine department consists of the Chief Engineer, the Second, Third and Fourth Engineers, some motormen and two or three electricians. They keep watch in the engine-room and must maintain and repair its equipment.

Only well-qualified sailors can perform their duties properly that's why the crews' training is very important.

Ответьте на вопросы.

- How many departments are there usually on board cargo ship? What are they?
- Who is the head of the Deck Department/Engine Department?
- What is the Master responsible for?

2. Лексика:

Прочитайте, переведите лексику на русский языка

port, a deck, a sail, a seaman, a master, a bridge, a sailor, to be a good sailor, the navigating bridge, the officer of the watch, a cabin, the cargo plan, a bow, a shipyard, loading, a storage, to handle equipment, the turnover, annually, open to navigation, a stretcher, to take pills.

3. *Раскрыть скобки и поставить глаголы в нужном времени (Present Indefinite/Present Continuous).*

-He _____ (to study) at the Maritime College.

-The Second Mate _____ (to finish) to make the cargo-plan at this moment.

-These ships _____ (to call) at many ports every year.

Билет №2

1. Текст «Visiting a Ship».

Прочитайте, переведите текст

Visiting a Ship

Last month we visited the m\ v Ilyich a car and passenger ferry which is on regular service between St. Petersburg and Stockholm.

When we approached the ferry some cars were rolling off it. The ship was unloading. We knew that the ferry could carry not only 370 passengers but also 50 cars at a time.

The officer on watch met us at the gangway and when we got on board we saw that all the sailors were working hard. Some of them were busy with unloading, others were preparing the ferry for the departure.

First of all the officer of the watch took us to the navigating bridge. We found the Third Officer there who was making entries into the log-book. He showed the ship's navigational equipment to us.

Then we went to the radio-room. When we entered the Second Radio Officer was tuning the emergency transmitter. We saw a lot of modern radio equipment in the radio – room: some transmitters, receivers, teleprinters and satellite communication devices. As the Second Radio Officer was busy we decided not to interrupt his work and went to the engine- room.

There were many sailors in the engine – room. The motormen were lubricating the pumps, the Second Engineer was overhauling the main engine and the Third Engineer was regulating the air – conditioning system.

Then our guide showed us comfortable passengers and crewmen's cabins, musical saloons, dining – rooms and bars.

We spent two hours on board the ferry and were very pleased with our visit. We thanked the Second Officer, wished him a happy voyage and left the ship.

Ответьте на вопросы

-Why did the cadets decided to visit some ship?

-What type of vessel is m\ v Ilyich?

-Where is she on service?

2. Лексика:

Прочитайте, переведите на русский язык

a scientist, a garbage, to be in trouble, the major means of transportation and communication, due to, the floating dock, the dry dock, loading, a truck, the gantry crane, the floating crane, the storage facilities, the transit shed, a warehouse, to store, a terminal, a quay.

3. Раскрыть скобки и поставить глаголы в нужном времени (Past Indefinite/Past Continuous).

-He _____(to show) us satellite communication devices last week.

-The dockers _____ (to load the cargo from 10 till 12 o'clock yesterday).

-When the Master called me, I _____ (to plot) the course on the chart.

Билет №3

1. Текст "An accident at sea".

Прочитать, перевести текст

AN ACCIDENT AT SEA

The arrival of the cargo ship *Igarka* was delayed due to a severe storm in the North Sea. The wind force was about 20 metres per second and as the Captain of the *Igarka* had reported to the shore station it was difficult for the ship to keep her course.

The ship could make only 2 or 3 miles per watch as her propeller was seriously damaged. The damage to the propeller had occurred before the storm began, when a floating log struck against the propeller and damaged it.

Captain Gavrilov decided to continue the voyage and to repair the propeller at the port of destination. The storm was becoming stronger and stronger and the wind reached the hurricane force. The ship had a list to starboard. Due to a considerable pitching and rolling the list was gradually increasing and soon it reached 25 degrees.

The situation was very dangerous, as the ship could capsize. The Master ordered the Chief Officer to inspect the holds and to find out what caused the list.

Soon the Chief Officer returned to the navigating bridge and reported:

"The cargo in holds one and two has shifted to starboard, sir."

"Had you inspected the holds before leaving Glasgow?"

"Yes, but most probably the cargo wasn't properly fastened by the British stevedores."

Suddenly the List increased and they heard the voice of the Second Officer:

"Boatswain Gromov has fallen overboard! "Stop engine! Slow astern! Steady! Switch on the searchlight!" the Master commanded.

Soon the ray of light pierced the darkness and the seamen saw the man who was fighting the waves to keep himself on the surface.

"Launch the life-boat. Eight hands in the boat!" ordered the Captain.

The sailors rushed to the life-boat. Pushed by the wind it moved fast to the Boatswain who was becoming weaker and weaker. Soon the seamen's strong hands helped the man out of the water and some minutes later the boat and the people were on board ship again.

When the ship's doctor was rendering the Boatswain the first aid the crew heard the Captain's command:

"All hands into holds! Fasten the cargo!"

Everybody rushed to the holds. The sailors did their best to save the vessel and the cargo. After they had fastened all the shifted boxes, bales and bags the list decreased to 10 degrees. The ship could proceed to the port of destination.

By the time of the arrival the wind and the sea had moderated. The *Igarka* moored in the port of Archangelsk with a 35 hours' delay. One more voyage was over.

Ответьте на вопросы по тексту

-Why was the arrival of the *Igarka* delayed?

-What was the wind force?

-What damaged the propeller?

2. Лексика:

Прочитайте, переведите лексику

busbar, black out, program blocking, unmanned engine room, sequence, to imply, to monitor, an automatic control system, to load, set, to perform, to involve, to need, to carry.

3. Грамматика:

Раскрыть скобки, употребив глаголы в нужном времени (Present\Past\Future Indefinite)

-We_____ (to lift) the life boat in some minutes.

-He_____ (to take) bearings on the nearest ship tomorrow.

-He_____ (to go) ashore the day after tomorrow.

-He_____ (to enter) the wheelhouse in a minute.

-I_____ (to study) at the maritime college.

Критерии оценки:

оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал 90-100% правильных ответов;

оценка «хорошо» - 70-80% правильных ответов;

оценка «удовлетворительно» - 50-60% правильных ответов;

оценка «неудовлетворительно» - менее 50 % правильных ответов.

Рекомендуемая литература

Основные электронные издания

1. Бородина, Н. В. Английский язык для моряков (A2-B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / Н. В. Бородина, Т. Н. Цветкова. - Москва : Издательство Юрайт, 2020. - 271 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-10063-1. - URL: <https://urait.ru/bcode/455647>

2. Китаевич, Б. Е. Учебник английского языка для моряков [Электронный ресурс] / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. – Санкт-Петербург : Лань, 2018. – 400 с.- ISBN 978-5-8114-2243-2. - URL : <https://e.lanbook.com/reader/book/100925/#2>

3. Кохан, О. В. Английский язык для технических специальностей : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. В. Кохан. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Издательство Юрайт, 2020. - 226 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-08983-7.- URL: <https://urait.ru/bcode/452337>

3.2.2. Дополнительные источники

1. Маньковская, З. В. Английский язык : учебное пособие / З. В. Маньковская. - Москва: ИНФРА-М, 2021. - 200 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-012363-9. - URL: <https://znanium.com/read?id=369161>